

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 23 (1945)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Einladung zur XVII. Jahresversammlung der Vertreter der amtlichen Pilzkontrollstellen der Schweiz, Sonntag, den 23. September 1945 in Lausanne = Invitation à la XVIIe assemblée des délégués des organes officiels de contrôle des champignons de la Suisse, dimanche, le 23 septembre 1945 à Lausanne ; Marché aux champignons de Lausanne en 1944

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et d'études scientifiques. Dans tant de problèmes difficiles que nous présentent les champignons, nous aurons peine à ne plus entendre sa voix critique et sûre. Le souvenir de son fidèle appui restera gravé dans nos cœurs. A la famille affligée, nous exprimons notre sympathie profonde et respectueuse.

## Einladung

zur XVII. Jahresversammlung der Vertreter der amtlichen Pilzkontrollstellen der Schweiz, Sonntag, den 23. September 1945 in Lausanne

### Programm

- 09.30 Begrüßung der Teilnehmer im Hôtel de Ville Lausanne. Imbiß offeriert von der Municipalité de Lausanne (1 Mahlzeitencoupon).
- 10.20 Eröffnung der geschäftlichen Sitzung im Hôtel de Ville.
1. Protokoll der letzten Jahresversammlung.
  2. Bericht und Rechnungsablegung des Vorstandes.
  3. Bericht über Pilzvergiftungen (Prof. Nicot, Dr. Alder).
  4. Kurzreferat von Dr. Schatzmann: «Der amtliche Pilzkontrolleur im Lichte des neuen Strafgesetzbuches».
  5. Kurzreferat von H. Hedinger: «Vorgehen bei der Einführung neuer Pilzkontrollstellen im Kanton Zürich».
  6. Statutenrevision, Finanzierung der Vapko.
  7. Wahlen.
  8. Unvorhergesehenes.
- 12.45 Schluß der geschäftlichen Sitzung.
- 13.00 Aperitif offeriert von der Société vaudoise de mycologie.
- 13.30 Mittagessen im Hôtel de France, Fr. 6.— inklusive Service und Kaffee (2 Mahlzeitencoupons). Ehrenwein offeriert vom Regierungsrat des Kantons Waadt.
- 15.00 Je nach Bedarf Fortsetzung der Verhandlungen.

**Anmeldung:** Die Anmeldung zur Teilnahme an der Versammlung ist dem *Präsidenten* bis zum 31. August 1945 einzusenden.

**Logiskarten:** Die Herren, welche bereits am Samstag eintreffen und übernachten möchten, belieben ihr Quartier beim «Office de logement du Comptoir Suisse», Lausanne, zu bestellen.

Logiskarten und Teilnehmerkarten können am 22. September von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00–17.00 Uhr beim Service d'Hygiène de la Ville de Lausanne, Escaliers du Château 2, bezogen werden; die Abgabe der Teilnehmerkarten erfolgt ebenfalls bei Eröffnung der Tagung im Hôtel de Ville.

**Bahnbillett:** Das einfache Bahnbillett, welches im Comptoir Suisse abgestempelt wird, berechtigt zur Rückfahrt. Die Direktion des Comptoir Suisse wird den Teilnehmern eine verbilligte Zweitageskarte abgeben gegen Vorweisung der Teilnehmerkarte.

Wir erwarten vollzähliges Erscheinen der HH. Vertreter. Die Ortsbehörden haben sich die größte Mühe gegeben, die Veranstaltung schön zu gestalten.

Wir heißen Sie in Lausanne willkommen!

Biel, den 27. Juli 1945.

Der Vorstand der VAPKO: Dr. A. Farine, Präsident

### Invitation

à la XVII<sup>e</sup> Assemblée des Délégués des Organes Officiels de Contrôle des Champignons de la Suisse, Dimanche, le 23 septembre 1945 à Lausanne

### Programme

- 09.30 Réception des participants à l'Hôtel de ville; collation offerte par la Municipalité de Lausanne (1 C. R.).
- 10.20 Ouverture de la séance annuelle.
1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
  2. Compte-rendu et reddition des comptes par le Comité.
  3. Rapport sur les empoisonnements par les champignons: Prof. D<sup>r</sup> Nicot, D<sup>r</sup> Alder.
  4. Exposé succinct du D<sup>r</sup> Schatzmann sur «La position du contrôleur officiel des champignons vis-à-vis du nouveau code pénal».
  5. Exposé succinct de M. Hedinger sur «Manière de procéder pour créer de nouveaux offices de contrôle des champignons dans le canton de Zurich».
  6. Revision des statuts, moyens de finances de la VAPKO.
  7. Elections.
  8. Imprévus.
- 12.45 Clôture de la séance.
- 13.00 Apéritif offert par la Société vaudoise de mycologie.
- 13.30 Déjeuner à l'Hôtel de France (prix fr. 6.—, service et café compris, 2 C. R.).
- Vin d'honneur offert par le Conseil d'Etat du canton de Vaud.
- 15.00 Reprise des délibérations suivant les besoins.

**Inscriptions:** Les inscriptions pour la participation doivent parvenir au *président* au plus tard le 31 août 1945.

**Cartes de logement:** Les délégués qui arrivent déjà le samedi à Lausanne réserveront leur logement auprès de l'«Office des logements du Comptoir Suisse», Lausanne.

Les cartes de participant et de logement pourront être retirées auprès du Service d'Hygiène de la ville de Lausanne samedi de 08.00–12.00 et de 13.00–17.00 h., Escaliers du Château 2, ou dimanche lors de l'ouverture de l'assemblée.

**Billet de chemin de fer:** Le billet simple course donne droit au retour, s'il est timbré au Comptoir Suisse.

La Direction du Comptoir Suisse délivrera aux participants une carte d'entrée à prix réduit pour samedi et dimanche, sur présentation de la carte de participant à la session.

Nous comptons sur une forte participation et vous adressons la bienvenue à Lausanne, nos collègues de Lausanne n'ayant rien ménagé pour que l'assemblée annuelle soit une réussite.

Bienne, le 27 juillet 1945.

Pour le Comité de la VAPKO: Le Président: D<sup>r</sup> *A. Farine*

### Marché aux champignons de Lausanne en 1944

Le marché aux champignons a été ouvert du 8 avril au 30 décembre 1944; durant cette période 1805 permis de vente ont été délivrés sur le marché, 218 espèces ont été apportées représentant 45 genres et un poids total de 34 343 kg.

Genres:	nombre d'espèces	poids en kg	prix moyen par kg.
Acetabula .....	1	1	3.90
Amanita .....	11	11	vente interdite
Armillaria .....	2	3 245	2.50
Bolets secs .....	1	10	50.—
Boletus .....	22	7 613	3.30
Bovista .....	1	18	3.90
Champignons de cultures .....	1	3 506	5.50
Cantarellus .....	5	5 972	4.20
Cladomeris .....	5	18	2.60
Clavaria .....	6	311	3.—
Clitocybe .....	17	1 449	2.30
Clitopilus .....	1	89	3.40
Collybia .....	5	21	2.55
Coprinus .....	2	6	2.70
Cortinarius .....	21	2 423	2.—
Craterellus .....	1	982	2.45
Entoloma .....	2	6	vente interdite
Gomphidius .....	1	26	2.—
Guepinia .....	1	1	2.50
Gyromitra .....	2	24	4.60
Hebeloma .....	1	7	vente interdite
Helvella .....	2	3	3.—
Hydnum .....	2	901	3.—
Hygrophorus .....	17	1 125	2.60
Hypholoma .....	2	1	vente interdite
Inocybe .....	1	5	vente interdite
Lactarius .....	8	378	2.50
Lentinus .....	1	1	2.—
Lepiota .....	3	85	3.40
Lycoperdon .....	3	62	2.75
Marasmius .....	1	173	3.—
Morille .....	8	114	22.—
Mycena .....	1	1	vente interdite
Paxillus .....	2	52	2.25
Peziza .....	5	25	3.40
Pholiota .....	3	704	2.50
Pleurotus .....	1	2	2.10
Pluteus .....	1	2	2.—
Polyporus .....	3	116	2.—
Psalliota .....	7	1 592	3.50

Genres:	nombre d'épèces	poids en kg	prix moyen par kg
Russula .....	2	3	vente interdite
Sparassis .....	1	4	2.50
Tremellodon .....	1	2	2.10
Tricholoma .....	22	3 253	3.—
Verpa .....	2	1	12.—
Totaux:	218	34 343	3.50

Prix moyen le kg environ

Des 34 343 kg. examinés, 12 kg. ont été séquestrés, la vente de ces espèces étant interdite par l'arrêté cantonal sur le commerce des champignons; 175 kg. de champignons avariés, 2 de mortels, 29 de vénéneux et 15 de suspects ont été séquestrés et détruits.

Pendant cette année 591 inspections portant sur 7567 kg. de champignons frais et secs ont été effectuées chez divers négociants de la place et l'autorisation de vente a été refusée pour 152 kg. avariés, malpropres ou contenant des espèces dont la vente est interdite.

Il a été procédé à 1080 examens de champignons récoltés par des particuliers ainsi qu'à 20 déterminations par correspondance pour des inspecteurs ou personnes domiciliées hors Lausanne.

Il est parvenu à la connaissance du contrôle 5 cas d'empoisonnement affectant 13 personnes. 3 de ces intoxications nécessitèrent le transport à l'hôpital des malades et provoquèrent 2 décès.

Dans tous les cas signalés ci-dessus, les champignons avaient été récoltés sans avoir été soumis à notre contrôle, ou achetés à des colporteurs, malgré les avis insérés dans la presse informant le public de l'existence d'un contrôle gratuit, du danger d'ingérer des espèces méconnues et de l'interdiction du colportage.

Trois contraventions ont été relevées pour colportage ou vente de champignons sans inspection et 14 avertissements ont été donnés pour non observation des prescriptions relatives au commerce des champignons.

En outre, nous avons donné connaissance à de nombreuses personnes de l'art. 5 de l'arrêté cantonal du 10 mai 1940, protégeant la flore et interdisant l'arrachage des champignons.

L'inspecteur: *J. Gemdin*

## AUS UNSERN VERBANDSVEREINEN

### PILZKA 1945 in Biel

Der Pilz und seine Verwertung. Unter diesem Motto führen am kommenden 29. und 30. September der Schweizerische Kochverband und der Verein für Pilzkunde von Biel eine große Kochkunstausstellung mit Pilzschau in der Tonhalle durch. Der Hotelierverein und der Wirtverein von Biel unterstützen das Vorhaben und lassen sich im Organisationskomitee durch Armin Flückiger, Direktor des Hotel «Seeland» und Max Brenzikofer, Inhaber des Grand Restaurant «Seefels» vertreten. Die Gesamtleitung liegt in den Händen unseres Mitgliedes *A. L. Müller*, Chef de Cuisine, Verfasser des bekannten neuen schweizerischen Pilzkochbuches. Ihm steht Hermann Brechbühler als Vizepräsident zur Seite. Die technische Leitung der kulinarischen Abteilung wird von Jules Stern, Chef de Cuisine, Buffet SBB, und diejenige der mykologischen Abteilung von Fr. Marti, Obmann der technischen Kommission des Pilzvereins, betreut. Als Sekretär und Kassier amten Karl Ruppli resp. Hans Winzenried. Presse und Propaganda werden von Paul Küffer und Hans Tschui besorgt. Allen Genannten steht noch ein großer Mitarbeiterstab von zirka vierzig Personen aus den Kreisen der Bieler Köcheschaft und des Pilzvereins zur Seite. Als offizieller Pilzbestimmer kommt alter Tradition gemäß unser geschätzter *W. Arndt* aus Zürich zu uns. Von Seiten der Behörde wurde uns das größte Verständnis entgegengebracht. Nach dem Stand der bereits hinter uns liegenden umfangreichen Vorarbeiten können wir schon heute auf ein gutes Gelingen der PILZKA hoffen. Wir möchten nicht verfehlen, alle Pilzkenner und Pilzfreunde aus